



AZ EUROPAI ZSÚRI AJÁNLÁSAI ZUGLÓ ÖNKORMÁNYZATÁNAK

BUDAPESTI PÁLYÁZATI HELYSZÍN

RECOMMENDATIONS BY THE EUROPEAN JURY FOR THE MUNICIPALITY OF ZUGLO PROJECT SITE BUDAPEST

A két Megvételben részesült terv kölcsönösen kiegészítheti egymást és egy olyan közös projekt készíthető belőlük, mely világos és megvalósítható stratégiát tartalmaz.

Alaposabban megvizsgálandó egy ökológikus elvekre épülő park létrehozásának gondolata, de a megvalósítást mégis kisebb beavatkozásokkal kell elindítani. Így az első időszakban csak minimális befektetés szükséges, mely már ekkor lendületet adhat a beruházásnak és új aktivitások sorát generálhatja a tervezési területen.

Első lépésként a kezdeti beavatkozások területeit kell kijelölni pontosan definiált programmal, miközben a pályázati kiírásban megjelölt három fő beavatkozási terület szerepét is pontosítani kell.

A megvalósítás stratégiájának a következőkből kell állnia:

- Egy közös projekt készítése a két Megvételben részesült pályamű felhasználásával és egy participációs tervezési folyamat elindítása a helyi közösségek bevonásával.
- A megvalósítás ütemének lefektetése: először a teljes terület problémáit kezelő fejlesztési tervet kell készíteni.

- A megvalósítás kisebb feladatokkal való elindítása: Az első lépésekre a megbízást az önkormányzatnak kell kiadnia. Ennek már látható eredményeket kell produkálnia, kis beavatkozásokkal és alacsony költségekkel.
- Azon beavatkozási területek beazonosítása és területeinek a kijelölése, ahol a meglévő „csatorna” természetes vízfolyássá alakítható. Az általános eszköztárat helyspecifikussá kell tenni és az elemeit megvalósítható beavatkozásokká kell transzformálni.

A tervezési folyamathoz © a zsűri szigorúan ajánlja egy “workshop” helyszínen való megtartását a két Megvételben részesült terv szerzőinek bevonásával, valamint © hogy a helyi önkormányzat bátorítsa arra a helyi lakókat, hogy vegyenek részt az önkormányzat által kezdeményezett és támogatott participációs tervezési folyamatban.

Az önkormányzat szerepe és feladata:

- Aktívan kísérelje figyelemmel a folyamatot és támogassa a közösségek bevonását. Kérjen fel és vonjon be olyan szakértőket, akiknek van gyakorlatuk közösségi tervezési módszerekben.
- Teremtse meg a projekt finanszírozásának hosszú távú koncepcióját.

- Bízta meg a nyertes csapatokat az első ütem terveinek elkészítésével. Ez lehet az első lépés a későbbi ütemek pénzügyi forrásainak előteremtéséhez. Ennek olyan kezdeményező első lépésnek kell lennie, mely előmozdítja a későbbi fejlesztéseket.

A kezdeményező első lépés döntő jelentőségű lehet, így ennek az irányítását az önkormányzatnak kell felvállalnia.

Annak a lehetősége, hogy a patakpart ökológikus rehabilitációjához Európai Unió támogatások is bevonhatóak a Duna Stratégia kapcsán, alaposan megvizsgálandó.

2013. November 11. Párizs





The two Runner-up projects can complement each other in a beneficial way and they should be combined to create a project of a clear and implementable strategy.

The idea of creating a more ecological park should be investigated more deeply, but the project has to be started with small interventions. This way initially only small investment is needed that can already generate new dynamism and a series of activities in the area.

In the first step the areas of the first interventions should be identified with a clear program, while the three main areas defined in the brief should have a more precise urban role.

The strategy for the implementation should be:

- Make a common project combining the two Runner-up projects and start a process of participation with the involvement of local communities.
- Define a time schedule of implementation: first an overall master plan should be created.
- Start with light things that should be commissioned by the city and can reach visible results with small interventions and small costs.

- Localize the spots of intervention and the areas of transforming the existing canal into a naturalized canal. Localizing the generic catalogue into a series of implementable interventions.

For the design process: ☉ the jury strongly recommends to make a workshop on the site with the authors of the two Runner-up projects. ☉ Invite and include local communities and local residents into the process participatory planning that is initiated and supported by the local government.

Role and duty of the municipality in this process:

- Actively accompany the procedure and support the process of participation. Invite and involve people who are experienced with community involvement in the process.
- Establish a long-term concept of financing the project.
- Commission the winning teams for the first phase. That is the basis to get funding for the next steps. It has to be the initiating phase that triggers future development.

The initiating phase is crucial, and it should be run and managed by the local municipality.

The possibility to involve European Union grants in the ecological rehabilitation on the bases of the Danube Waterway Strategy should be thoroughly investigated.

November 11, 2013, Paris